



新聞公報

香港政府新聞處印發
皇后大道中
拱北行
電話：五二三三三一九一

一九七四年五月二日

星期四

目錄

荔枝角焚化廠擴建快完成	第一頁
政府文員薪酬報告書	第二頁
寄加空郵恢復	第三頁
節省能源標語	第三頁
九龍兩天橋劃為直通道路	第四頁
港島九龍及新界建築圖則三月份有五十多份獲批准	第四頁
消費者諮詢服務	第五頁
本港居民祝賀女王壽辰英女王回電向居民稱謝	第八頁

荔枝角焚化廠擴建快完成

荔枝角垃圾焚化廠的擴建工程約將於一個月內完成，屆時處理垃圾的容量會躍增一倍，即由每日七百五十噸增至一千五百噸。

焚化廠擴建部份的建造工程已告完竣，而一應機器及設備亦已安裝妥當。

但荔枝角垃圾焚化廠技術監督霍德橋指出，使用新爐之前，必須先將其能耐高溫的爐壁焙乾。

焙乾爐壁的程序是首先在每個焚化爐內生起柴火，然後以人手不斷加添燃料，控制火焰，慢慢將磚結構加熱，以除去內藏的水份，否則日後使用時便會產生高壓水蒸氣襲，因而破壞磚結構。

每個焚化爐由冷凍時開始，經過焙乾程序以達正常工作溫度為止，約需時九天。

霍氏說：四個新爐均須同樣處理，預料焙乾程序會在幾日內開始，約需要三星期時間始能完成。

荔枝角垃圾焚化爐擴建工程包括建造新爐四個，其設計與現有者相似，耗資共達四千萬元。

新建的烟囱高達三百呎，比香港機場（管制障礙物）條例規定區內任何建築物的最高限度高出一百呎。

該條例約於三年前經已修改，使焚化爐之烟囱之高度成為例外。當時，民航處認為處理焚化爐烟囱發出的烟如有較佳的方法，一般而言會對社會有益，故其後即將該法例修訂。

在航空而言，民航處認為在荔枝角區這個分離障礙物，若有足夠的照明及標誌，仍可予以容忍。

該處建議新焚化爐煙囪的高度不可逾三百呎，因而使飛機航道的下面，仍有三百呎的垂直阻空間，故仍在安全限度之內。

目前在市區內每日收集垃圾平均二千六百噸，計港島佔八百噸，九龍佔一千八百噸，又其中約有一千二百噸乃經由堅尼地城及荔枝角兩焚化爐處理，其餘則投入醉酒灣或其他垃圾棄置區。

政府文員薪酬報告書

薪俸調查組草擬之政府文員薪酬調查報告書將於本週末完竣。

政府發言人宣佈此消息時稱，該項調查為該組奉行一連串有關薪俸調查其中之一項，這些調查的目的為協助推行政府的公務員薪俸政策。

他說：「該報告書由薪俸調查組草擬之其他報告書一般，將供高級公務員協會考慮。」

最近報載謂，薪俸調查組祇獲得有限時間來調查公務員之要求，其實此種報導是誤解的。

他指出，此種報導對於薪俸調查組的任務有所誤解。該組為一個搜集事實的機構，它搜集有關私人機構僱員的薪酬及額外利益的資料，而那些僱員的工作是與政府的僱員大致相同的。他又說，此項比較工作是非常徹底的，而且極為詳細，因而能夠顧及一切有關的因素。

該組搜集必需的資料，俾高級公務員協商會能夠考慮到某一級公務員的薪俸及津貼，與私人機構中擔任相等職位的僱員的待遇互相比較時，是否公允。

至於向政府提出有關薪俸建議一點，乃高級公務員協商會之事。

該發言人指出，高級公務員協商會的官方代表計有布政司署銓叙部門及財政部門的代表，而職方則有三個主要公務員團體的代表，即政府華員會，高級非外地公務員協會及歐籍公務員協會。

寄加空郵恢復

郵政司頃宣佈，本港寄加拿大之航空郵務現恢復，各郵局現已恢復接受寄往該國之航空信件及包裹。

節省能源標語

編輯注意：茲奉上節省能源標語乙則，如蒙賜登明（星期五）日貴報，以廣宣傳，則不勝感激。

節省燃料，珍惜電力，燦目光度，如屬過強，請予更換。

九龍兩天橋劃為直通道路

運輸署今日稱，由本（五）月四日上午十時起，葵涌道（荔枝角大橋之一段）及荔枝角交通總匯之天橋處，將實行「全日二十四小時直通道路」措施，以改善該處交通情況。

該署又稱，所有摩托車輛，除享有專利巴士外，將不得在該段道路上停車上落乘客及貨物。

屆時該處將設有適當之交通標誌，以指示上述限制。

港島九龍及新界建築圖則

三月份有五十多份獲批准

建築事務監督於本年三月共批准建築圖則五十六份，其中建築物有五座為美孚新邨的廿一層大廈。

批准圖則計港島佔卅一份，九龍三份及新界廿二份。樓宇種類包括商業及住宅大廈八座，商業大廈十四座及住宅樓宇十六幢。

同期內，有四十八座樓宇落成及獲准入伙，計港島佔十九座、九龍七座及新界廿二座。上述各建築物之價值超過二億五千萬元。

建築事務監督在該月內並批准港島廿五項建築工程開工，九龍則有十一項，及新界十九項。期間亦有廿二座建築物獲准拆卸。

消費者諮詢服務

批發價格及供應情況每日行情

今日（星期四）根據食米管制計劃拍賣之食米，以及在九龍長沙灣蔬菜統營處批發市場及在魚類統營處批發市場分別出售之蔬菜及鮮魚之成交價格如下：

食米供應情況及批發價格

米名	供應情況		每斤批發價（以元計）
	高	低	
（中國米）絲苗（舊米）			
（新米）	充裕	充裕	二。二一
華南占（舊米）			
（新米）	充裕	充裕	二。一六
雪占	充裕	充裕	一。七二
千字占			
（泰國米）百分百大米	充裕	充裕	二。一二
谷仔米			
三號米			
米礮			
煙米			
美苗	充裕	充裕	一。九四
澳洲絲苗	充裕	充裕	一。九二
巴占			
台灣蓬萊米			

鮮魚供應情況及批發價格

魚名 供應情況 每斤批發價格（以元計）

魚名	供應情況	每斤批發價格（以元計）
紅衫	充裕	四。五〇
木棉	充裕	二。七〇
尤魚	正常	三。八〇
牙帶	有限	一。四〇
九棍	正常	二。四〇
鹹	有限	一。五〇
門鱗	正常	一。六〇
瓜衫	（未有成交）	
鮫魚	正常	四。四〇
黃肚	充裕	二。一〇
鮫魚	正常	三。五〇
紅綫	充裕	〇。七〇
叉尾	正常	一。七〇
馬頭	正常	六。二〇
瓜核	有限	二。二〇
鱸魚	疏少	八。五〇
石班	正常	七。〇〇
黃花	（未有成交）	

本地蔬菜供應情況及批發價格

菜名 供應情況 每斤批發價格（以元計）

菜名	供應情況	高	低	平均價
菜心	有限	一。六〇	〇。六〇	一。二〇
白菜	充裕	〇。四〇	〇。一〇	〇。二五
生菜	充裕	〇。五〇	〇。一〇	〇。三〇
通菜	充裕	〇。八〇	〇。二〇	〇。五〇
芥蘭	有限	一。二〇	〇。四〇	〇。八〇
豆角				
葱	正常	一。〇〇	〇。二〇	〇。六〇
菠菜	疏少	一。〇〇	〇。四〇	〇。七〇
西洋菜	有限	〇。八〇	〇。二〇	〇。六〇
芥菜	正常	〇。五〇	〇。一〇	〇。三〇
莧菜	正常	〇。五〇	〇。一〇	〇。三〇
蕃茄	正常	一。四〇	〇。四〇	〇。八〇

生豬供應情況及批發價格

供應情況 生豬每担批發價格（以元計）

各地生豬	供應情況	高	低	平均價
各地生豬	充裕			三〇五

本港居民祝賀女王壽辰
英女王回電向居民稱謝

英女王表示感謝本港居民致電祝賀其生辰快樂。

英聯邦事務大臣刻已遵女王御旨將感謝電文送交港督麥理浩爵士。

聯邦事務大臣在電文中稱，女王對港督及香港各界人士聯名致電祝賀其生辰快樂，深表感謝。